

## Отзыв

о выпускной квалификационной работе обучающегося образовательной программы

«Русский язык как иностранный» СПбГУ

студента кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

Лю Хаотун

по теме «Способы выражения модальности сомнения в русском и китайском языках  
(лингвокультурологический аспект)»

Тема выпускной квалификационной работы Лю Хаотун связана с лингвокультурологическим аспектом изучения русского языка и соответствует основным тенденциям современной лингвистики и сопоставительной лингвокультурологии. Проведенное исследование обращено к изучению способов выражения частных модальных значений в русском и китайском языках: описанию способов выражения модальности сомнения. Несмотря на то, что в современной русистике существует значительное количество монографий и исследований, связанных с субъективной модальностью и способах выражения модальности семантического значения сомнения, в китайской лингвистике работ, посвященных данному направлению, практически нет. Лю Хаотун впервые была предпринята попытка комплексного сопоставительного анализа способов выражения модальности сомнения в русском и китайском языках, что и определило новизну и актуальность исследования.

Лю Хаотун продемонстрировал хорошую теоретическую подготовку и знание современных и исторически значимых работ, посвященных разнообразным подходам к проблемам модальности и частных модальных значений в равноуровневых языках. Несомненно, это послужило хорошей базой для определения автором сходства и различия в описании частных субъективных значений модальности, а именно, модальности сомнения в русском и китайском языках. Выводы, полученные Лю Хаотун в 1 главе, свидетельствуют о перспективности дальнейшего изучения частных модальных значений в равноуровневых языках в сопоставительном аспекте.

Обзор теоретических работ определил и основные методы анализа: во второй главе были рассмотрены и сопоставлены основные способы и средства выражения модальности сомнения в русском и китайском языках. Сопоставительный анализ, проведенный на лексическом и синтаксическом уровнях обоих языков, позволил автору выявить сходства и различия в способах выражения описываемого частного модального значения, что,

несомненно, вносит свой вклад в описание общей национально-языковой картины мира наций данных языков.

Безусловна практическая значимость работы Лю Хаотун в практике преподавания РКИ. Результаты проведенного исследования найдут применение в практике преподавания морфологии, синтаксиса и сопоставительной лингвокультурологии современного русского языка.

В целом, следует заключить, что поставленная цель исследования достигнута и все задачи выполнены.

Проверка на текстовые заимствования программой SafeAssign выявила 19 % текстовых совпадений. В результате анализа протокола проверки было установлено, что факты недобросовестного заимствования (плагиата) отсутствуют, так как отмеченные текстовые совпадения представляют собой: а) общеупотребительные фразы научной речи; б) корректно оформленные цитаты из научной литературы и источников иллюстративного материала; в) имена ученых, библиографические описания публикаций; г) элементы цифровой нумерации.

Считаю, что выпускная квалификационная работа бакалавра лингвистики Лю Хаотун является цельным и законченным исследованием, отвечает всем требованиям, предъявляемым к ВКР, и, без сомнения, заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель к.ф.н., доцент



Мирошникова М.Г.